Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 278 Bern, Montag 27. November 1961

79. Jahrgang — 79° année

Berne, Jundi 27 novembre 1961

Redaklion und Administration: Effingersirasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21650 im inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnemenlapreise: Schweiz: j\u00e4hrite [8-r. 27.50. honnte fr. 5.50. ein Monal Fr. 3.50; Austand: j\u00e4hrite [1,6.50. ein Monal Fr. 3.50; Austand: j\u00e4hrite [8-r. 40. — _ Preis der Einzelnummer 28 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicilas AG. — insertionslarif: 22 Rp. die einspattige Millmeterzeile oder deren Raum; Austand 30 Rp. — Jahresabonnemenlapreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 1.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 (fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un limestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'inscriton: 22 ct. la tigne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle "La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt - Sommaire - Sommarlo

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 188461-188484.

Eisen und Metall AG., Zug.

AG. Kurhaus & Grand Hôtel des Bains, St. Moritz.

AG. Viktoria Golf Hotel, St. Moritz. Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einfuhrregelung 1961 für Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV.

Régime des importations de voitures automobiles pour le transport des marchandises et pour les transports en commun de la catégorie IV en 1961.

Vereinbarung über Krediterleichterungen an Chile. - Facilités de crédit accordées au Chili.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Inhaberschuldbrief von Franken 12 000.—, ausgestellt am 18. Juli 1941, lautend auf Hans Matter, geb. 1892, Briefträger, von Pieterlen, in Bassersdorf, lastend im zweiten Räng auf der Liegenschaft Assek. Nr. 411 (früher 529) im Säget mit ungefähr 28 Aren Gebäudegrundfläche, Umgelände und Wiesen in der Schöni, Gemeinde Bassersdorf, heute Werner Häfeli-Taylor gehörend (Grundprot. Bassersdorf, Bd. 22.

dort, neute werner ruche S. 480/1).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sieh binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, (42°/62)

Bülach, 23. November 1961. Im Namen des Bezirksgeriehtes Bülach, der Geriehtsschreiber: Dr. Sehindler.

Der allfällige Besitzer des Sparheftes Nr. 9199 der Bezirkskasse Laufen, Filiale in Breitenbach (Solothurn), wird hiermit aufgefordert, dieses binnen sechs Monaten dem Unterzeiehneten vorzulegen ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird.

Dornach, den 21. November 1961.

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein: Dr. Th. Schaffter.

Vermisst wird folgender Eigentümerschuldbrief: Sehuldbrief von Franken 5000,—, eingetragen am 22. Februar 1955, haftend in Pfandstelle I der Liegenschaft Moosseedorf-Grundbuchblatt Nr. 585, Bel. 14363, lautend zu Gunsten des Eigentümers Edgar Huguenin, von Le Locle, Kaufmann, Mülinenstrasse 15,

Bern.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist
heim Biehteramt Franbrunnen vorzulegen, seit der ersten Auskündigung an beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (594)

Fraubrunnen, den 22. November 1961.

Der Geriehtspräsident:

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Sehuldbriefes wird hiemit auf-

gefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 25. Februar 1938 von Fr. 1500.—, haftend auf der Liegenschaft GB Däniken Nrn. 650 und 653; Gläubiger: Ersparniskasse Olten; Schuldner: Erben des Hagmann Jakob, 1896, in Trimbach.

Olten, den 26. Juli 1961.

Der Geriehtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. A. Rötheli.

Kraftloserklärungen - Annulations

Der unbekannte Besitzer des Eigentümerschuldbriefes vom 29. August 1932 von Fr. 10 000.—, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 8658, lautend auf Herrn Fritz Bühler seh., geb. 1892, von Aeschi, gew. Metzgermeister in Biel, lastend im zweiten Rang auf der Besitzung Gerbergasse Nr. 13 in Biel, Grund-buch Biel Nr. 1676, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Nrn. 274, 277 und 279 vom 22., 25. und 28. November 1960 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 93 vom 23. November 1960 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

. Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nieht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (597)

Biel, den 24. November 1961.

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Die II. Zivilkammer des Obergeriehtes Zürieh hat mit Besehluss vom 7. November 1961 nach erfolgtem Aufrufe den Inhabersehuldbrief von Franken 2000.—, ausgestellt am 24. Juni 1953 auf den Schuldner Ernst Vogt, geb. 1896, von Remigen, wohnhaft an der Dietikonerstrasse 1, in Opfikon, heute wohnhaft auf dem Homberg in Kloten, lastend im dritten Rang auf ungefähr 15,2 Aren Wiesen und Pflanzland am Homberg, Gemeinde Kloten (Prot. Kloten, Bd. 43, S. 19), als kraftlos erklärt. (598)

Bülach, 23. November 1961. Im Namen des Bezirksgeriehtes Bülach, der Gerichtssehreiber: Dr. Schindler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürieh hat mit Besehluss vom 7. November 1961 nach erfolgtem Aufrufe den Inhaberschuldbrief von Franken 3000.—, ausgestellt am 19. November 1931 auf Frau Emma Graf-Sommer, geb. 1881, von Rafz, in Rorbas, lastend im zweiten Range auf einem Wohnhaus mit Laube, Assek. Nr. 257, mit ungeführ 6,44 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, im Geern oder auf Wydum in Rorbas (Grundprot. Rorbas, Bd. 22, S. 161), als kraftlos erklärt. (599)

Bülach, 23. November 1961. Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach, der Geriehtssehreiber: Dr. Sehindler.

Folgende, im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 270, 271 und 273 vom 17., 18. und 21. November 1960 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 47 vom 19. November 1961 aufgerufene Grundpfandtitel, haftend auf Liegenschaften in der Gemeinde Ruswil, wurden heute kraftlos erklärt:

schuldbrief, Fr. 2000.—, angegangen 31. Oktober 1929, haftend auf Schützenberg, Ruswil, des Hans Fahrni.
 Gült, Fr. 2000.—, angegangen 20. Oktober 1875, haftend auf Hinter-Schächbüel, Ruswil, des Kaspar Bueher.
 Transfix. Gült, Fr. 971.43, angegangen 11. November 1795, haftend auf Bleischür, Ruswil, der Gebr. Josef und Franz Grüter.
 Schuldbrief, Fr. 1500.—, angegangen 1. Juli 1928, haftend auf Unter-Stäublig, Ruswil, des Roman Vogel.
 Auskaufsgut, Fr. 190.48, angegangen 1. Mai 1847, haftend auf Hasenhus, Ruswil, des Jakob Emmenegger.

Ruswil, des Jakob Emmenegger. Zehntgült, Fr. 711. –, angegangen 25. Dezember 1804, haftend auf Grueb, Ruswil, der Braunviehzuehtgenossenschaft Malters-Schaehen, Malters.

Sursee, den 24. November 1961. Der Amtsgeriehtspräsident von Sursee, A. Wigger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Thurgau, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. November 1961. Optische Erzeugnisse. Nikon AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den 3. November 1961 eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt den Import und den Export und die Reparatur von optischen Erzeugnissen der Firma Nippon Kogaku KK in Tokio. Das Grundkapital betärgt Fr. 420 000, ist zerlegt in 420 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll cinbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Haudelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Kilehberg (Zürich), als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Eiichi Yamanaka, japanischer Staatsangehöriger, in Hyogo-Ken (Japan), als Delegierter mit Einzelunterschrift, Isaak Weinberger, von Geroldswil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Noboru Hamashima, japanischer Staatsangehöriger, in Nagano-Ken (Japan), und Kitty Weinberger, von Geroldswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmattalstrasse 177, in Zürich 10.

20. November 1961. Waren aller Art, Maschinen usw. Inter-Sofex AG. (Inter-Sofex SA.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und

Maschinenanlagen, Metallwaren, Chemikalien und Rohstoffen, Erwerb und Ver-Maschinenanlagen, Metallwaren, Chemikalien und Rohstoffen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art sowie Finanzierungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Gustav Adolf Gericke, von und in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Steiner, von Thun, in Zürich. Geschäftsführer in Einzelunterschaft in Zürich 2. Steiner, von Thun, in Zürich. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 14, in Zürich 2. 20. November 1961. Elektrotechnische Artikel usw.

Eelatron A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von elektrotechnischen Artikeln, Kunststoff- und Glasteilen sowie den Handel von elektrotechnischen Artikeln, Kunststoff- und Glasteilen sowie den Handel damit. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder nichreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17, in Zürich 1 (Büro Willy Müller).

20. November 1961. Waren aller Art.

George Harrison (Ageneies) of Canada Limited, Montreal, Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «George Harrison (Agencies) of Canada Limited», mit Hauptsitz in Montreal, 901, Victoria Square, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft ist eine Private Company und ist bei der Registration Division des Department of the Secretary of State of

ist bei der Registration Division des Department of the Secretary of State of Canada eingetragen. Ihr Letters Patent datiert vom 23. September 1957. Die Canada eingetragen. Ihr Letters Patent datiert vom 23. September 1957. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Herstellung von Waren aller Art. Das autorisierte Gesellschaftskapital beträgt \$ 50 000, zerfallend in 25 Preferred Shares zu \$ 1000 und 500 Common Shares zu \$ 50. Davon sind 60 Common Shares zu \$ 50 ausgegeben und voll cinbezahlt. Die Verwaltung besteht gegenwärtig aus drei Directors. Es sind dies Oswald Satzinger, in New York, Otto E. Hirschfeld, in New York, und William Hirsch, in New York, alle Bürger der USA. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Peter Walder, von Frauenfeld, in Küsnacht (Zürich), mit Kollektivunterschrift zu zweign. beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, sowie zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, sowie durch Eiler Ohlin, dänischer Staatsangehöriger, in Zürich, Karl Bickel, von Zürich, in Wallisellen, und Magdalena Boeglin, von Zürich, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Stadthausquai 3, in Zürich 1 (bei der Aussenhandel

A.G.).

20. November 1961. Chemisch-pharmazeutisch-mcdizinische Produkte.

Turimed A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1955, Seite 2053), chemisch-pharmazeutisch-medizinische Produkte usw. Die Generalversammlungen vom 2. September und 24. Oktober 1961 haben die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Jean Nydegger, von Zürich und Wahlern (Bern), in Wallisellen. Der Unterschriftsberechtigte Herbert Joseph Gustav Voss wohnt nun in Wallisellen. Neues Geschäftsdomizil: Baumackerstrasse 44, in Zürich 11.

20. November 1961.

Sporthaus Bächtold A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1959, Seite 3162), Sportartikel usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Kurt Bächtold, von Schaffhausen und Schleitheim (Schaffhausen), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Eduard Zuber, von Trüllikon, in

20. November 1961. Klebstoff. Fixol G.m.b.H. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite

Fixol G.m.b.H. Zurieh, in Zurich 4 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1901, Seite 2090), Fixol-Spezialklebstoff für Kunststoff- und Holzplatten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

20. November 1961. Damenmäntel, Kostüme.

Masko G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 826), Damenmäntel und Kostüme. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Eirma wird daher gelöscht.

Weinsteuerverwaltung des Kantons Zurich haben der Lösenung zugeschnift. Die Firma wird daher gelöscht. 20. November 1961. Elektrische Anlagen. H. Rüdenauer-Röschli, in Zollikon (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1939, Seite 1257), elektrische Anlagen. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes

erloschen.

20. November 1961. Hausangestelltenvermittlung.

Frau E. Lämmli, Wallisellen, in Wallisellen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Esther Lämmli geb. Melchioretto, von Stüsslingen (Solothurn), in Wallisellen. Vermittlung von Hausangestellten nach USA. Schwarzackerstrasse 12. 20. November 1961.

Bless & Co. Bauunternehmung, in Zürich 6, Kommanditgescllschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1961, Seite 2). Der Prokurist Peter Hauscr wohnt nun in Zumikon (Zürich).

20. November 1961.
Susmann Pilnik, Zigarettenfabrik Thelos, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1954, Seite 2058). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern - Berne - Berna Bureau de Moutier

20 novembre 1961. Alimentation.

Jean, Siegenthaler, à Choindez, commune de Courrendlin. Le chef de la maison est Jean Siegenthaler, de Trub, à Choindez, commune de Courrendlin. Commerce d'alimentation.

Bureau Thun

16. November 1961.

4Sunuesehyne, Erziehungsheim für geistesschwache Kinder des Berner Oberlandes, in Steffisburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1369). Die Unterschriften von Arnold Stucki und Walter Kasser sind erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Direktion gewählt: Armin Scewer, von Gsteig, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen. Ernst Lanz, von Gondiswil, in Steffisburg, bisher Mitglied der Direktion, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. 16. November 1961.

17. November 1961. Uhrensteine.

Fritz Lüthy & Co., in Thun, Uhrensteinfabrikation usw. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1937, Seitc 1809). Infolge Todcs des Komplementärs Fritz Lüthy ist die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind per 20. Juni 1961 an nachstehende Kommanditgesellschaft «Lüthy & Co.», in Thun, übergegangen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation

17. November 1961. Uhrensteine usw.

Lüthy & Co., in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgescllschaft, die am 20. Juni 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hugo F. Lüthy, von Sumiswald und Thun, in Thun, Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist mit Zustimmung der VormundschaftsLentwicking Medical Lüther von Octoberger von Spriegweid und Thun, in Kommission Marija Lüthy geb. Ostenbergs, von Sumiswald und Thun, in Thun, Ehefrau des Hugo Felix. Diese führt Kollektivprokura zusammen mit Silvia Hedwig Koditschek, von Gaiserwald (St. Gallen), in Hilterfingen. Die Firma hat per 20. Juni 1961 Aktiven und Passiven der gelöschten Kommanditgesellschaft «Fritz Lüthy & Co.», in Thun, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinen, technischen Steinen, Bijouteriesteinen und synthetischen Rohsteinen. Hofstettenstrasse 81.

Luzern - Lucerne - Lucerna

20. November 1961.

Möbel-Oecasionen AG. Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den Handel mit gebrauchten und neuen Möbeln, Bettwaren, Teppichen und Vorhängen sowie mit verwandten Artikeln bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Karl Müller-Meli, von Ossingen (Zürich), in Luzern; Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Nelly Müller-Meli, von Ossingen, in Luzern, und Peter Müller, von Wangs-Vilters (St. Gallen), in Luzern. Adresse: Bascl-

Strasse 12.

20. November 1961. Bäckerei, Mehl, Futtermittel.

Gebr. Aregger, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, Bäckerei, Mehl und Futtermittel usw. (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1935, Seite 1090). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Peter Aregger aufgelöst; sie ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Aregger», in Schachen, Gemeinde Werthenstein.

Gemeinde Werthenstein.

20. November 1961. Bäckerei, Lebens- und Futtermittel.

Gebr. Aregger, in Schachen, Gemeinde Werthenstein. Unter dieser Firma sind Gottfried und Peter Aregger, beide von und in Werthenstein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft eGebr. Areggere, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, übernommen hat. Bäckerei und Handel mit Lebens- und Futtermitteln. Schachen.

20. November 1961.

Parlebenskasse Reiden, in Beiden, Genossenschaft (SHAB, Nr. 206 vom

Darlehenskasse Reiden, in Reiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2570). Die Unterschrift des aus dem Vörstande ausgeschiedenen Melchior Zimmerli ist erloschen.

20. November 1961. Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen.

Josef Rüedi, in Spahau, Gemeinde Malters, Huf- und Wagenschniede sowie Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1935, Seite 1090). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Jos. Rüedi», in Spahau,

und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma Jos. Rüedis, in Spahau, Gemeinde Malters.

20. November 1961. Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen.

Jos. Rüedi, in Spahau, Gemeinde Malters. Inhaber dieser Firma ist Josef Rüedi Sohn, von und in Malters. Er hat auf den 1. Januar 1961 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Josef Rüedis, in Spahau, Gemeinde Malters, übernommen. Huf- und Wagenschmiede; Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten. Spahau (Postzustellung Littau).

20. November 1961. Tuchwaren, Konfektion.

Frau Wwe. Lina Selmidt-Lauber, in Escholzmatt, Tuch- und Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 217 vom 24. August 1920, Seite 1623). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

20. November 1961. Sattlerei, Aussteuern.

Familie Martin Steiner, in Ballwil, Sattlerei und Handel mit, Aussteuern (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1957, Seite 2851). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Marie Steiner-Affentranger auf den 1. Januar 1961 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird

auf den 1. Januar 1961 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Martin Steiner, von Steinen (Schwyz), in Ball-wil, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgeführt. Die Firma lautet nun: Martin Steiner.

20. November 1961.

Woln Baugenossensehaft WGL Littau, in Littau (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1956, Scitc 1732). Leo Birrer und Otto Stauffer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Julius Wermcken, mie Chiersenriten sind erloschen. Neuer Präsident ist Julius Wermelinger, von Nebikon, in Littau, und Kassier Niklaus Bachmann, von Ruswil, in Littau. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen unter sich zu zweien oder mit je einem andern Vorstandsmitglied. Neue Adresse: Grünauring 18 (beim Präsidenten).

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

20. November 1961.

K. Letter, Mythennührmittelvertrieb, in Sarnen (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1959, Seite 3030). Neue Geschäftsnatur: Herstellung von und Handel mit Bouillon und losen Suppen sowie Vertretung mit Nährmitteln aller Art. Die Firma lautet in Zukunft: K. Letter, Mythennährmittel.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. November 1961.

Familie R. Hisser, Strandhotel Winkelried, in Stansstad, Kollektivgesell-schaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2266). Die Gesellschafterin Marta Hüsler-Corti ist am 20. Februar 1950 infolge Todes ausgeschieden.

Zug - Zoug - Zugo

20. November 1961. Finanzierungen usw. Safindus A.G., in Zug, Finanzierung von Industrie-Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1961, Seite 2642). Gcmäss öffentlicher

Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktien-kapital beträgt nun Fr. 1500 000 und ist eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statutch wurden entsprechend revidiert.

20. November 1961.

Westinghouse Electric (Overseas) AG (Westinghouse Electric [Overseas] SA) (Westinghouse Electric [Overseas] Inc.), in Zug. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie beauf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vornahme technischer Entwicklungsarbeiten; Fabrikation von und Handel mit Vorrichtungen und Waren; Erwerb und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, Verfahren und Erfahrungen sowie die Verrichtung von Dienstleistungen auf den Gebieten der Erzeugung, Verteilung und Verwendung aller Energie-Arten, insbesondere elektrischer Energie. Die Gesellschaft ist vor allem in überseeischen Gebieten tätig. Sie kann sich an Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriehenen Brief. Publikationsorgan ist das 1rt. 250 0000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionärc erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrät besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Llewellyn Corwin Saunders, amerikanischer Staatsangehöriger, in Denville (New Jersey, USA), Präsident; Ralph J. Douglass, amerikanischer Staatsangehöriger, in Genf, Vizepräsident; Henry Huguenin, von Le Locle, in Collonge-Bellerive (Genf); Gustave Barbey, von Chexhres (Waadt), in Genf; Dr. Paul Gmuer, von Zürich und Amden (St. Gallen), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta AG). (bei Moneta AG).

20. November 1961. Waren aller Art.

20. November 1901. Waren anter Arc.

Influa A.-G. (Influa S.A.), bisher in Chur (SHAB, Nr. 24 vom 30. Januar 1957, Seite 298). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1961 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Vornahme von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland, die Refailigenge ein und ausland, die Beteiligung an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen sowie die Finanzierung solcher Unternehmungen, unter Ausschluss des gewerblichen Effektenhandels. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Dezember 1938 und wurden am 25. Februar 1939 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Albert Lardelli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwaltungsrat wurde Kurt Brunschweiler, von Sirnach (Thurgau), in Zürich, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Einzelprokuren von Max Klingler und Dr. Sergio Tedeschi sind erloschen. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei G. Boeglin).

20. November 1961. Blumen usw. Nordflor A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie 17. November 1901 besteht unter und ahnlichen Produkten. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen sowie Wertschriften und Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einlachungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Albert Dormann, von Zürich, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Kjell Andersson, schwedischer Staatsangehöriger, in Malmö. Domizil: Obmoosstrasse 5.

20. November 1961. Schuhe.

Gahor Vertriehs GnibH, in Zug. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. November 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Schuhen sowie die Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000 sind: Bernhard Gabor und Joachim Gabor, beide deutsche Staatsangehörige, in Barmstedt bei Hamburg. Die Bekanntmachungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug. Domizil: Baarerstrasse 115.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

20 novembre 1961. Laiterie, épicerie, etc. Alphonse Purro, à Fribourg. Le chef de la majson est Alphonse Purro, fils de Bernard, d'Oberschrot (Fribourg), à Fribourg. Commerce de laiterie, épicerie, vins et liqueurs. Rue des Alpes 35.

20 novembre 1961. Boucherie.

Otto Bacchler, à Fribourg. Le chef de la maison est Otto Bacchler, fils de Théodore, de Dirlarct, à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Rue des Bouchers

20 novembre 1961. Denrčes coloniales.

Gervais Miserez-Vermeille, à Fribourg, denrées coloniales (FOSC. du 14 mars

uervais Miserez-Vermeille, a Fribourg, denrées coloniales (FOSC. du 14 mars 1931, Nº 60, page 550). La raison est radiée ensuite du décès de son chef.

20 novembre 1961. Tabaes, journaux.

Marta Gasser, à Fribourg. Le chef de la maison est Marta Gasser, fille de Jacques, d'Uster, à Fribourg. Vente de tabaes et journaux. Pérolles 26.

20 novembre 1961. Boucherie.

Alhin Stritt, à Fribourg. Le chef de la maison est Albin Stritt, fils de Franz, de St-Ours et Fribourg. à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Pérolles 8.

20 novembre 1961. Participations, etc.

Hofipa S.A., à Fribourg (FOSC. du 26 avril 1961, N° 96, page 1184). Raoul Oberson, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa

Oberson, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: François Hertig, de et à Fribourg, avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: c/o Weck, Aeby et Cie S.A. 16, rue St-Picrre.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. November 1961. Buchdruckcrei. Buchdruckerei Gustav Gissler, in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1955, Seite 1963). Neues Domizil: Spalcntorweg 20.

17. November 1961.

Papeterie de Pont-Sainte-Maxence S.A., in Basel (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1960, Seite 1752). In den Verwaltungsrat wurde Dr. Heinz Zumstein, von Ochlenberg, in Basel, gewählt. Er zeichnet zu zweien. Heinz Rinderknecht ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Vizepräsident des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an Jacques Quema, französischer Staatsangehöriger, in Pont-Ste-Maxence (Frankreich). Er zeichnet

.17. November 1961. Säcke.

Alcaba, Albert Castagna, in Basel, Sackhandel usw. (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2851). Der Inhaber der Einzelfirma ist nun Bürger von Basel.

von Basel.

17. November 1961. Vermögenswerte.

Solidago A.G., in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1959, Scite 3502). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1961, Scite 2326). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1961. Fussmassage-Automaten.

Vibrator A.G., in Basel, Auswertung von Vibrator-Fussmassage-Automaten usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2582). Fritz Paul Schmied und Alfred Louis Tauber sind aus dem Verwaltungsraf ausgeschieden. Ihre

und Alfred Louis Tauber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident Dr. Hermann Schultheiss führt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Geschäftsführers Melchior van der Voorn ist erloschen. Neues Domizil: Malzgasse 30.

17. November 1961. Liegenschaften.

Münstergasse 30 A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2549). Die Firma wird daher in Basel von Am Acht.

 November 1961. Waren aller Art.
 ITT Standard Aktiengesellschaft, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2403). Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates James A. Yunker und der Direktor Peter K. Gray zeichnen nun zu zweien. 17. November 1961. Därme.

Contenda A.G., in Basel. Handel mit Naturdärmen usw. (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2819). Neues Domizil: Schwarzwaldallee 10.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. November 1961. Spedition usw.

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditionsgeschäft usw. (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1793). Fritz Hatt ist nicht mehr Delegierter, führt aber weiterhin als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Hans Hatt, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident der Zentraldirektion, und Philibert Jean Grange, von Frankreich, in Paris, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurden zu Delegierten des Verwaltungsrates und zu Generaldirektoren ernannt. Arnold Ris, der Delegierter des Verwaltungsrates bleibt, wurde ebenfalls zum Generaldirektor ernannt. Sie und der Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Ernst Saxer, führen Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Albert Fintschin, Mitglied der Zentraldirektion, ist erloschen.

20. November 1961. Restaurant.

J. Fuels, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Fuchs, von Appenzell, in Stein am Rhein. Betrieb des Restaurants «Zum Schweizerhaus»; Handel mit Lebensmitteln. Oehningerstrasse 240.

20. November 1961. Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltungsartikel usw. R. Schalch, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Schalch, von Schaffhausen, in Stein am Rhein. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, landwirtschaftlichen Geräten, Beschlägen und Haushaltungsartikeln. Burgacker.

20. November 1961. Damensalon usw.

Osswaldo Avogaro, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Osswaldo Avogaro, von und in Schaffhausen. Damensalon, Kosmetik und Parfümerie. Vordergasse 4, Haus zur Platte.

20. November 1961.

W. Hils, Schuhgeschäft, in Schaffhausen, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1955, Seite 2860). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

20. November 1961. Patentreal s.A.) (Patentreal Ltd.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 107). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. November 1961 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Chur verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. November 1956 und wurden letztmals am 26. Oktober und 21. Dezember 1959 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Patenten, damit zusammenhängende Handelsgeschäfte sowie Beteiligung an andern Unternehmungen und den Erwerb von Grundbesitz. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgen ist das Schweieinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alfred Wulpillier und Berthe Wulpillier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt: Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur. Domizil: Alexanderstrasse 8. 20. November 1961.

Viehzuchtgenossenschaft Trimmis, in Trimmis (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1956, Seite 3204). Christian Obrecht ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde gewählt: Otto Huser, von Seelisberg, in Trimmis. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet

mit dem Kassier. 20. November 1961.

Konsumgenossenschaft Churwnlden, in Churwalden (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Der bisherige Präsident Johann Luzzi ist jetzt Vizepräsident und Josef Brasser, bisher Vizepräsident, ist Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

20. November 1961.

Metall-Kontor A.-G. (Comptoir de Métaux S.A.), in Chur (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1960, Scite 2877). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3299) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. November 1961. Restaurant. A. Müder-Bühler, in Weinfelden. Firmainhaber ist Alfred Måder-Bühler, von Galgenen (Schwyz), in Weinfelden. Betrieb des Restaurants Brauerei. Braucrei-

20. November 1961. Mcrcerie, Schirme, Stoffe.

Nelly Künzler-Iseli, in Weinfelden. Firmainhaberin ist Nelly Künzler-Iseli, von Walzenhausen, in Weinfelden. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Handel mit Merceriewaren, Schirmen und Stoffen. Fraucnfelderstrasse 11.

20. November 1961. Möbel usw. Karl Tschudin, in Weinfelden, Möbelwerkstätte und Innendekorationen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1944, Seite 228). Die Firma ist infolge Verkaufs

(SIAB. N. 25 voll 26. sanda 1877, octa 2577)
des Geschäftes erloschen.
20. November 1961. Möbel, Teppiche usw.
N. Koller, in Weinfelden. Firmainhaber ist Niklaus Koller, von Alt St. Johann, in Weinfelden. Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen. Schmid-

20. November 1961. Hotel.

H. Tobler, in Weinfelden, Hotel Krone (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957,

Seite 1997). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. 20. November 1961. Hotel. E. Beck, in Weinfelden. Firmainhaber ist Edouard Beck-Jaussi, von Champmartin (Waadt), in Weinfelden. Betrieb des Hotels Traube. Rathausstrasse 1. 20. November 1961. Buchdruckerei.

W. Sondcregger, in Weinfelden, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 73 vom 30. März
1953, Seite 747). Jetzige Geschäftsadresse: Felsenstrasse 13.
20. November 1961. Käserei, Sehweinemast.
P. Müller's Erben, in Moos-Istighofen, Käserei und Schweinemast, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1960, Seite 3040). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erlegben.

20. November 1961. Käserei, Schweinemast.

Josef Egger, in Moos-Istighofen. Firmainhaber ist Josef Egger-Seliner, von Eggersriet (St. Gallen), in Moos-Istighofen. Käserei und Schweinemast.

20. November 1961. Kolonial- und Merceriewaren, Benzin.

Ernst Binggeli, in Egnach (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1948, Seite 1635).

Jetzige Natur des Geschäftes: Handel mit Kolonial- und Merceriewaren, Benzintankstelle.

zintankstelle.

20. November 1961. Kolonialwaren, Coiffeurgeschäft.

Roman Mungenast, in Neukirch-Egnach, Kolonialwarenhandlung, Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Scitc 3153). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1961. Benzin, Oel.

Hermann Oertig, in Haslen-Egnach. Firmainhaber ist Hermann Oertig, von Uznach, in Haslen-Egnach. Verkauf von Benzin und Oel (Tankstelle).

20. November 1961. Bäckerei, Restaurant.

W. Gögnel-Beyeler; in Hefenhausen-Lipperswil, Bäckerei, Konditorei und Restaurant zum Hirschen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Scite 777). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. November 1961. Bierdepot, Landwirtschaft.

Josef Baumgartner, in Ettenhausen, Bierdepot und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Scite 2372). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1961. Korsette, Woll- und Trikotwäsche.

Olga Müller, in Aadorf, Handel mit Korsetten, Büstenhaltern, Woll- und Trikotwäsche (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wil (St. Gallen) (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3325) im Handelsregister des Kantons Thurgau ge-

20. November 1961. Autogarage.

J. Jud, in Tägerwilen, Autogarage (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 659). Am 3. November 1961 ist über die Firma der Konkurs eröffnet worden.

'Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau du Locle

20 novembre 1961. Gypserie-peinture.

Pierre Bargetzi, au Locle, gypserie-peinture (FOSC. du 3 mars 1953, No 50, page 500). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Genf - Genève - Ginevra

17 novembre 1961. Produits alimentaires.

Ed. Gerber, à Collonge-Bellerive, commerce et représentation de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 9 août 1950, page 2074). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

par suite de cessation d'activité.

17 novembre 1961. Agence commerciale, etc.

Marcel Hayoz, à Genève, agence commerciale et en fonds de commerce; tenue de comptabilités, revisions et déclarations fiscales (FOSC. du 13 janvier 1961, page 117). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 novembre 1961. Abat-jour, etc.

«La Pagode» Martha Schumann, à Genève fabrication et vente d'ahat-jour; commerce de luminaires et porcelaines; etc. (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700). La procuration de Richard Schumann est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Juliana Sunier, de Nods (Berne), à Genève. duelle a été conférée à Juliana Sunier, de Nods (Berne), à Genève. 17 novembre 1961.

17 novembre 1961.

Société Coopérative Suisse de Consommation (S.C.S.C.), à Genève (FOSC. du 22 septembre 1961, page 2765). La société n'exploite plus le dépôt d'appareils de radio et de télévision, 15, rue des Grottes.

17 novembre 1961. Produits de régime et pharmaceutiques.

Chassaing, Le Coq et Cie, Maison Chassaing, à Asnières (Seine, France), succursale de Genève, à Genève, fabrication de produits de régime et de produits pharmaceutiques (FOSC. du 15 février 1960, page 533), société en nom collectif et en commandite simple dont le siège est à Asnières (Seine, France). Nouveaux locaux: 7—9. rue Richemont. locaux: 7-9, rue Richemont.

17 novembre 1961. Produits cosmétiques.

OREC, à Genève, recherches, études et contrôle concernant la fabrication, la vente et la publicité de produits cosmétiques, etc., société anonyme (FOSC.

du 6 décembre 1960, page 3506). L'administrateur Rohert-Ernest Rochette (inscrit) a cessé ses fonctions de secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Hubert Duquesnay, directeur commercial, Kurt Pfeisfer, directeur technique, et Eduard Bietenholz, directeur administratif (inscrits), ont eté nommés en outre membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Hubert Duquesnay, susqualifié, exerce en outre les fonctions de secré-

taire.
17 novembre 1961. Matières à polir.
Graner & Weil S.A., à Carouge, fabrication et ventc des matières à polir, etc.
(FOSC. du 28 septembre 1956, page 2461). Procuration individuelle a été conférée à Roger Vuiton, de France, à Genève.
17 novembre 1961. Immeubles.
S.I. Roveray 16—18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1959, page 1227). Francis Bostico n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Croisier, président; André Vierne, secrétaire, et Marcel Girardin, tous trois de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureaux de la C.l.A.
17 novembre 1961.

17 novembre 1961. Trois Mûts Financière S.A., à Genève (FOSC. du 6 novembre 1961, page 3218). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 novembre 1961, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 60 000 fr. par l'émission de 10 actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 60 000 fr., entiérement versé, divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en consèquence.

17 novembre 1961. Société Immobilière Le Chambord, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: conjointement avec 4 autres sociétés anonymes, soit chacune ¹/₅, la pareelle 1709, de Genève, section Plaimpalais, avec bâtiments, pour le prix global de 5800 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Lenoir, Kramer & Cie.

17 novembre 1961.

17 novembre 1961.

Société Immobilière Le Versailles, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 30 000 fr., entièrement versé; divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: conjointement avec 4 autres sociétés anonymes; soit chacune ½, la parcelle 1709, de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour le prix global de 5 800 000 francs. Organe de publicité: Feuillé officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: boulevard Georges-Pavon, chez Lenoir, Kramer & Cie. 17 novembre 1961.

17 novembre 1961.

Société Immobilière Le Monceau, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement verse, divisé en 50 actions de 1900 fr., au porteur. Reprise de biens: conjointement avec 4 autres sociétés anonyme, soit chacune 1/6, la parcelle 1709, de Genève, section Plaimpalais, avec hâtiments, pour le prix global de 5 800 000 francs. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Lenoir, Kramer & Cie. 17 novembre 1961.

Société Immobilière Le Matignon, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., a possesson, i exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: conjointement avec 4 autres sociétés anonymes, soit chacune $^{1/}_{ost}$ la parcelle 1709, de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour le prix global de 5 800 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Lenoir, Kramer & Cie.

17 novembre 1961.

Société Immobilière Le Cheverny, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, selon acte authentique et statuts du 15 novembre 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: conjointement avec 4 autres sociétés anonymes, soit chacune ½, la parcelle 1709, de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour le prix global de 5 800 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, est administrateur unique avec signature individuellc. Domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Lenoir, Kramer & Cie.

17 novembre, 1961. Participation à toutes entreprises artistiques, etc. Mifar S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique ct statuts du 10 novembre 1961. But: la participation à toutes entreprises artistiques, culturelles ou sportives et notamment à toutes activités ayant trait au théâtre, au cinéma, à la télévision et à la radio. Elle n'aura aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration.

au théâtre, au cinéma, à la tèlévision et à la radio. Elle n'aura aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Antoine Floquet, de Genève, à Onex, président, et Maurice Brandt, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 15, rue Petitot, chez Ferrier, Lullin & Cie.

17 novembre 1961. Tabacs et ses dérivés.
Enienco S.A., à Genève (FOSC. du 20 janvier 1961, page 207). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 novembre 1961, la société a modifié son but comme suit: le commerce international, notamment la distribution, la représentation et la vente en Suisse et à l'étranger, de produits provenant notamment de l'Amérique latine, tels que le tabac et se dérivés, le maté, le café et le sucre. Elle pourra acquérir toutes participations en relation avec ce but. Elle a porté son capital de 200 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 800 actions de 1000 fr., au porteur. Le capital est donc de 1 000 000 de fr., entièrement versé, divisé en 1000 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 188461. Hinterlegungsdatum: 4. August 1961, 20 Uhr. White Laboratories Inc., Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und medizinische Präparate.

VANDOL

Nr. 188462. Hinterlegungsdatum: 26. September 1961, 17 Uhr. J. Seiffe, Bellevuestrasse 11, Spiegel bei Bern. Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenwaren für das Baugewerbe, insbesondere Metallspreizdübel.

STALEX

Nº 188463. Date de dépôt: 27 septembre 1961, 19 h. Fabrique de eliocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de cacao, confiserie, thé, café, produits alimentaires; produits diététiques; jouets, articles de menage, articles de bureau, bavettes, produits chimiques touchant le domaine alimentaire et produits pharmaceutiques.



Nº 188464. Date de dépôt: 27 septembre 1961, 19 h.
Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme,
Fribourg

Produits de cacao, confisérie, thé, café, produits alimentaires; produits diététiques; jouets, articles de ménage, articles de bureau, bavettes, produits chimiques touchant le domaine alimentaire et produits pharmaceutiques.



Nr. 188465. Hinterlegungsdatum: 28. September 1961, 14 Uhr. Verbank schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Haarpflegemittel, Parfümeriewaren, Kosmetik- und Toilettenartikel.

BELDAM

Nr. 188466. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 20 Uhr.
 Franz Bertozzi, Rainweg 22, Urdorf (Zürich); Geschäftsadresse: Molkenstrasse 21, Zürich 4/26. – Handelsmarke.

Sizilianische Agrumen.

SIZILSAFT

Nr. 188467. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 20 Uhr.
 Franz Bertozzi, Rainweg 22, Urdorf (Zürich); Geschäftsadresse: Molkenstrasse 21, Zürich 4/26. — Handelsmarke.

Spanische Agrumen.

SPANIENSAFT

Nr. 188468. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie.

SILVAFAR

Nr. 188469. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1961, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie.

SILVAPLAST

Nr. 188470. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 17 Uhr. Art. Institut Grafica AG, Eichenstrasse 33, Basel. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100275. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1961 an.

Druckerzeugnisse.



Nr. 188471. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1961, 20 Uhr. Chocolat Frey AG Aarau Selweiz, Römerstrasse 25, Aarau. Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 100459. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1961 an.

Früchte enthaltende Kakao- und Schokoladeprodukte und Konfiseriewaren.

FRUITA

Nr. 188472. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 20 Uhr. Honegger & Co., vorm. Emil Honegger, Tannerstrasse 1, Rüti (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Kardengarnituren.

CARDOMAX DURO

Nr. 188473. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 20 Uhr. Honegger & Co. vorm. Emil Honegger, Tannerstrasse 1, Rüti (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Kardengarnituren

CARDOMAX MININEP

Nr. 188474. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 20 Uhr. Honegger & Co. vorm. Emil Honegger, Tannerstrasse 1, Rüti (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Kardengarnituren

CARDOMAX RESISTO

Nr. 188475. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 20 Uhr. Honegger & Co. vorm. Emil Honegger, Tannerstrasse 1, Rüti (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Kardengarnituren.

CARDOMAX ULTRA

Nr. 188476. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1961, 6 Uhr. W. Racine, Donada Wateh, Welschenrohr (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren.

RAIMOND

Nr. 188477. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1961, 6 Uhr. Kammgarn-Nouveantés AG, Uznach (St. Gallen). Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe hergestellt aus reinwollenem Kammgarn.

TITLIS Gabardine

Nr. 188478. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1961, 6 Uhr. S. Fassbind AG, Oberarth, in Oberarth (Schwyz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kirsch.



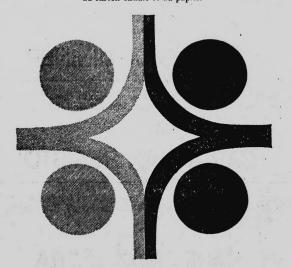
Nr. 188479. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1961, 15 Uhr.
Ashe Laboratories Limited, Ashtree Works, Kingston Road, Leatherhead
(Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

CHOLISATE

No 188480. Date de dépôt: 24 octobre 1961, 17 h. Samuel M. Langston Company, 1930 South 6th Street, Camden (New Jersey, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines et installations pour la fabrication, le traitement et la manipulation du carton ondulé et du papier.



Nr. 188481. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1961, 17 Uhr. Osc. & Herm. Eichenberger AG, zur Blume, Beinwil am See (Aargau). Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate aller Art.

OSCAR

Nº 188482. Date de dépôt: 27 octobre 1961, 20 h. Chieorée S.A., route de Crissier-Renens, Crissier (Vaud). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 100436. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1961.

Succedanés de café à base de chicorée, de fruits et de céréales.



Nº 188483. Date de dépôt: 27 octobre 1961, 20 h. Chicorée S.A., route de Crissier-Renens, Crissier (Vaud).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 102091. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 octobre 1961.

Succèdané de café renfermant du café colonial, du café de figues, des céréales et de la chicorée.



Nº 188484. Date de dépôt: 28 octobre 1961, 18 h. Fabrique d'horlogerie Hélios S.A., avenue de la Gare 10, Porrentruy. Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque Nº 100346. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 août 1961.

Mouvements de montres ancres, cylindres et Roskopf, montres complètes en tous genres et grandeurs, articles d'horlogerie et instruments de précision pour la mensuration et les observations scientifiques.



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nr. 108321, 108322, 114828 bis 114836. — Daniel Voelcker Aktiengesellschaft, Basel. — Uebertragung an Thomi & Franck A.G., Horburgstrasse 105, Basel. — Eingetragen den 8. November 1961.

Marken Nrn. 127583, 129012 bis 129016, 129168, 129169 und 130124. — Cafo Kaffeesurrogat-Aktiengesellschaft, Basel. — Uebertragung an Thomi & Franck A.G., Horburgstrasse 105, Basel. — Eingetragen den 8. November 1961.

Marken Nrn. 141158 und 141159. — Cole of California, Inc. (eine Gesellschaft des Staates Kalifornien), Los Angeles (Kalifornien, USA). — Uebertragung an Cole of California, Inc. (eine Gesellschaft des Staates Delaware), 2615 Fruitland Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Eingetragen den 8. November 1961.

Marke Nr. 167076. — Doetsch, Grether & Cie. AG., Basel. — Uebertragung an Unexcelled Chemical Corporation, 666 Fifth Avenue, New York 19 (New York, USA). — Eingetragen den 8. November 1961.

Marques Nos 182547 à 182551. — Alberto-Culver Worldwide, Limited, Nassau (Bahamas, USA). — Transmission à Alberto-Culver Company, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). — Enregistré le 8 novembre 1961. Einschränkungen der Warenangabe - Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 142425. — Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Thalwil (Zürich). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Vitaminhaltiges Lebertran-Ersatzpr\u00e4parat. — Eingetragen den 3. November 1961.

Marque Nº 182691. — Laboratoires Abbott S. à r. l., Pully (Vaud). — L'indication des produits est limitée comme suit: Analgésique et produit pour la relaxation musculaire. — Enregistré le 3 novembre 1961.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im April 1941 eingetragene und am 6. November 1961 gelöschte Marken Marques enregistrées en avril 1941 et radiées le 6 novembre 1961

99479	99523	99568	99616	99635	99666	99755	99834	100810
99481	99525	99569	99617	99638	99678	99756	99835	100811
99482	99527	99574	99618	99639	99685	99757	99837	100812
99501	99540	99575	99626	99645	99687	99776.	99884	100923
99503	99541	99583	99627	99647	99723	99792	100037	101025
99504	99550	99585	99629	99648	99724	99799	100289	101276
99508	99551	99588	99630	99651	99725	99827	100595	101736
99511	99564	99592	99631	99654	99726	99829	100717	
99512	99565	99613	99632	99655	99727	99830	100808	
99513	99566	99615	99634	99658	99730	99832	100809	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Eisen und Metall AG., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Hinblick auf die bevorstehende Liquidation der Gesellschaft werden die Gläubiger gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 20. De-zember 1961 bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1, anzumelden. (AA. 2713)

Zug. den 25. November 1961.

Der Verwaltungsrat.

AG. Kurhaus & Grand Hotel des Bains, St. Moritz Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an die Graubündner Kantonalbank in Chur, welche mit der Liquidation beauftragt ist, zu richten. Eingabefrist: 31. Januar 1962. (AA. 2661)

Chur, den 22. November 1961.

Die beauftragte Liquidatorin: Graubündner Kantonalbank, Chur.

AG. Viktoria Golf Hotel, St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentliehung

Die Aktionare haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an die Graubündner Kantonalbank in Chur, welche mit der Liquidation beauftragt ist, zu richten.

Eingabefrist: 31. Januar 1962.

Chur, den 22. November 1961.

Die beauftragte Liquidadorin: Graubündner Kantonalbank, Chur.

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs

La Transair SA, Aéroport de Neuchâtel, Colombier, demande l'inscription de l'aéronef Beechcraft 35-A 33 Debonair, Nº de fabrication CD-255, marques d'immatriculation HB-EIG, au registre des aéronefs.

Selon l'article 11, 1er alinéa du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

- a) de présenter par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- b) d'annoncer par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à consti tuer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation.

Berne, le 24 novembre 1961.

Office fédéral de l'air, le préposé au registre des aéronefs: Neuensehwander.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einfuhrregelung 1961 für Warentransport- und Gesellschaftswagen der Kategorie IV

Zur Ueberbrückung der beschränkten Liefermöglichkeit der schweizeri-Eur Gebeidruckung der beschränken Lietermogneinkeit der schweizerischen Lastwagenindustrie werden im Hinblick auf die unveränderten Verhältnisse weitere 150 Stück Warentransportwagen der Kategorie IV zur Einfuhr freigegeben (s.a. SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1961, Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Nr. 201 vom 29. August 1961 und Nr. 243 vom 17. Oktober 1961).

Auskünfte über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen können bei der Sektion für Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, Bern, eingeholt werden. 278. 27. 11. 61.

Régime des importations de voitures automobiles pour le transport des marchandises et pour les transports en commun de la catégorie IV en 1961

Afin de remédier à la capacité de livraison réduite de l'industrie suisse des camions et en raison de la situation inchangée, une nouvelle série de 150 véhicules pour le transport des marchandises de la catégorie IV sera admise à l'importation (voir aussi FOSC. N° 93 du 22 avril 1961, N° 124 du 31 mai 1961, N° 161 du 13 juillet 1961, N° 201 du 29 août 1961 et N° 243 du 17 octobre 1961).

Le service des importations et des exportations, Mattenhofstrasse 5, à

Berne, renseigne, sur demande, au sujet de la délivrance des permis d'importation. 278. 27. 11. 61.

Vereinbarung über Krediterleichterungen an Chile

Am 24. November 1961 hat in Santiago de Chile zwischen der Schweizeri-schen Botschaft und dem Chilenischen Aussenministerium ein Noten- und Briefwechsel stattgefunden. Durch die damit getroffenen Vereinbarungen wird einem schweizerischen Bankenkonsortium ermöglicht, der chilenischen Zentralbank im Rahmen eines demnächst zu unterzeichnenden Vertrages langfristige Kredite bis zum Betrage von 20 Millionen Franken zu eröffnen. Diese Kredite können für die Bezahlung schweizerischer Investitionsgüter, die für den Wiederaufbau der von den Erdbeben des Jahres 1960 betroffenen chilenischen

Wiederaufbau der von den Erdbeben des Jahres 1960 betroffenen chilenischen Wirtschaft bestimmt sind, verwendet werden.

Die Kredite haben grundsätzlich eine Laufzeit von höchstens 10 Jahren. Die Rückzahlung erfolgt vom 4. bis spätestens 10. Jahre, und zwar in 14 gleich grossen Semesterraten. Die Zentralbank stellt dem chilenischen Importeur die zur Erfüllung seiner privatrechtlichen Verpflichtungen erforderlichen Schweizer-Franken vorerst aus eigenen Mitteln zur Verfügung. Sobald der Importeur seinen Verpflichtungen gegenüber dem schweizerischen Lieferanten nachgekommen ist, wird sie sich diese Devisen durch Beanspruchung des Transferkredites beim schweizerischen Bankenkonsortium wieder beschaffen. Der Bund gewährt im Rahmen des Bundesgesetzes über die Exportrisikogarantie eine gewährt im Rahmen des Bundesgesetzes über die Exportrisikogarantie eine

gewahrt im Kammen des Bundesgesetzes under die Exportisioogafante eine auch das Delkredere einschliessende Garantie.

Der schweizerische Exporteur soll grundsätzlich mindestens 10 % des Wertes der Lieferung sofort nach Genehmigung des Lieferungsvertrages durch die Behörden der beiden Länder sowie den Rest spätestens bei Amieferung der Ware erhalten. Dazwischen können auf Grund privater Abmachungen noch weitere Ratenzahlungen geleistet werden. Die Aufträge für Lieferungen im Rahmen dieser Vereinbarungen müssen innerhalb eines Jahres seit der Unterzeichnung des Kreditvertrages durch die Banken erteilt werden. Diese Frist kann verlängert werden.

Die Unterstellung einer Lieferung unter diese Vereinbarungen bedarf der Genehmigung der chilenischen und der schweizerischen Behörden sowie, was den von der Exportrisikogarantie nicht gedeckten 15 %igen Selbstbehalt anbelangt, der Zustimmung des Bankenkonsortiums. Anträge sind bei der chilenischen Zentralbank einzureichen. Auf Grund der chilenischen Zustimmung
stellt der schweizerische Exporteur das Gesuch um Gewährung der Exportrisikogarantie, das im üblichen Verfahren behandelt und entschieden wird.

Laufende schweizerische Investitionsgüterlieferungen, die nicht unter diese

Vereinbarungen fallen, wird Chile nach wie vor zu den bisher üblichen Zahlungs-und Transferbedingungen zur Einfuhr zulassen. 278. 27. 11. 61.

Facilités de crédit accordées au Chili

Un échange de notes a eu lieu, le 24 novembre 1961, entre l'Ambassade de Suisse à Santiago du Chili et le Ministère chilien des affaires étrangères. L'arrangement ainsi conclu permet à un consortium de banques suisses d'ouvrir à la Banque centrale chilienne, selon un contrat qui sera signé prochainement, des crédits à long terme jusqu'à concurrence de 20 millions de francs. Ces crédits seront utilisés pour le paiement de biens d'équipement suisses destinés au redressement de l'économie chilienne frappée par les tremblements de terre de

Les crédits ont en principe une durée de 10 ans au maximum et seront Les credits ont en principe une duree de 10 ans au maximum et seront remboursés de la quatrième à la dixième année au plus tard, en 14 tranches semestrielles égales. La Banque centrale mettra tout d'abord à la disposition de l'importateur, au débit de ses propres fonds, les francs suisses dont il aura besoin pour payer le fournisseur suisse. Dès que l'importateur aura fait le paiement, la Banque centrale recouvera les francs suisses avancés en faisant appel au crédit de transfert du consortium de banques. La Confedération accorde de la limités prévues par la loi fédérale sur la garantie contre les ricques de

dans les limites prévues par la loi fédérale sur la garantie contre les risques à l'exportation, une garantie couvrant également le ducroire.

En principe, l'exportateur suisse sera payc à raison de 10 % au moins dès que les autorités des deux pays auront approuvé le contrat de livraison; le reste de sa créance lui sera versé au plus tard lors de l'expédition de la marchandise. Dans l'intervalle, d'autres acomptes pourront être versés en vertu des conven-tions privées. Les commandes concernant les livraisons admises au bénéfice des arrangements doivent être passées dans l'année qui suit la signature du contrat. Ce délai pourra éventuellement être prolongé. Pour qu'une livraison puisse faire l'objet de ces arrangements, l'agrément

Pour qu'une livraison puisse faire l'objet de ces arrangements, l'agrément des autorités chiliennes et suisses est nécessaire, de même que, en raison des 15% non couverts par la garantie contre les risques à l'exportation, le consentement du consortium de banques. Les demandes doivent être présentées tout d'abord auprès de la Banque centrale chilienne. Sur la base de son agrément, l'exportateur suisse présentera sa demande de garantie contre les risques à l'exportation, qui sera traitée selon la procédure habituelle.

Les livraisons courantes de biens d'équipement suisses qui ne sont pas soumises à ces arrangements seront admises à l'importation au Chili aux conditions de paiement et de transfert d'usagé.

278. 27. 11. 61.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 23.	11. 61	Veränderungen Changements
Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — Eneaisse or	10 841 543 036.90 852 825 441.19	- 4 823 276.86
Wechsel — Effets de change	46 589 768.90	
de la Confédération suisse	8 071 088.28	- 347 561.60 - 1 891 136.27
deekungsfähige — pouvant servir de eouverture andere — autres	16 670 400.— 26 228 651.—	
im Inland - en Suisse	16 363 332.40	
im Ausland — à l'étranger	9 764 643.75 36 105 729.05	+ 4 761 976.19 + 1 117 714.09
Zusammen - Total	11 854 162 091.47	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres Notenumlauf — Billels en circulation Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comples de virements des banques, du com-	53 000 000. — 6 990 475 475. —	+ 129 919 975
meree el de l'industrie	2 004 453 341.49	
engagements à vue Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de	1 163 377 093.63	- 132 048 019.20
banques temporairement liés	1 035 000 000. — 400 000 000. —	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	207 856 181.35	+ 945 759.75
Zusammen - Total	11 854 162 091.47	- 1. The state of

Offizieller Diskontosatz selt 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte deputs le 26. 2. 59: 2% Offizieller Lombardzinsfuss seit 26, 2, 59 — Taux officiel pour avance depuis le 26, 2, 59: 3 %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1, Juni 1959 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 1/4 % b) für übrige Pflichtlager pour aulres stocks obligatoires 2 2 % et Journages 278. 27. 11. 61.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Added to a contract to the more upon the contract of the contr

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Saxer Ernst Graphiker VI13405. Aarberg: Schneeberger Walter IVA 10960. Adliswil: Hotz-Weiss Eduard VIII 58127. — Wegmann Fritz Dr. med. VIII 11553. Allsehwil: Gysin Lack und Farben AG V541. Appenzell: Locher Kurt chem. techn. Produkt EX 4622. A Pata: Constantin Georges pare avicelo III 7293. Baden: Steiner AG Textilwaren VI 13397. Basel: Bässler Hermann jun. Chaussures Paris-Elegant V 29300. — Biedermann-Ammann Walter Dr. V 1068. — Born Emil Liegenschaftskonto Adelboden V 11830. — Collet René Buchhalter V 18046. — De-florin Olga Frau Arbeitsaherein V 31617. — Fachgruppe der Damenschneiderei beider Basel V 31607. — Geigy Rud. Prof. Dr. Nationalfondsbeitrag Nr. 2203 V 11514. — Jenny Hans A. Journalist und Publizist V 10646. — Kaufmann Walter Bildhauer V 10411. — Läubin Jean-Pierre Shell Service Station V 31613. — Leize Rosemarle Frau V 29586. — Massarotti V. Cap. Qm. Concours à ski Rgt. inf. mont. 5 17137. — Meyer-Müller E. Frau V 19118. — Moser-Rösch Gottfried Direktor V 22461. — Nussbaumer Benno Masch-Techniker V 12162. — Schänzli-Verein V 12299. — Stadelmann Karl Stahlgussin Härteprodukt V 31625. — Stäuble Kurt Techniker V 24424. — Touristenverein die Naturfreunde Sektion Basel Renovationsfonds Passwanghaus V 24253. — Treuhand-Transacta AG Abt. Liegenschaften V 3264. — Wösch-Brechühl Robert V 19383. — Ziegler Jacques Liegenschaftsverwaltung V 14505. Baseceurt: Receveur R. auto-école IVa 10961. Beatenberg: Jansen Heinrich Kurheim Silberhorn III 11207. Belinzona: Chiesa Luigi architetto XI 7131. — Ciub podistico Ravecchia XI 7137. — Legato Zberg amministrazione XI 7143. — Maggi Olindo rappresentante XI 7137. — Legato Zberg amministrazione XI 7145. — Tanineilli Anglea XI 7126. Benken (BL): Buser Lydia gen. Dia Handelsvertretung V26571. Bern: Bohnenblust Therese Frau III 11040. — Brot für Brüder bern. Aktionskomitee III 1200. — Fraterno aiuto cristiano III 30068. — Hausverwaltung Mindelmax XI 7126. Benken (BL): Husverwaltung Murtenstr. 7 M. v. Watten

(SO): Hagmann Adrian Dr. Fürsprecher und Notar V 9920. Emmenbrücke: Minbraten A. (1997). Einen VIII 1966. Enthell 1967. Mind 1967. Enthell 1967. Enthell

deutsch-schweizerischer Kirchen VIII 18377. — Benicchio Giuseppe dipl. Ing. ETH VIII 18928. — Boutique 77 SA VIII 18457. — Burlet C. D. und Rudolf Mathys Architekturbureau SIA VIII 21310. — Decurtins Alfons Metro-Papeterie VIII 58405. — Destefani Aldo Bootbauer VIII 58460. — Dunkel Kurt Vertreter VIII 58441. — Dürig-Stahl Willi VIII 58466. — Eggenschwiler Max Direktions-Inspektor VIII 58452. — Frank Heinrich Direktor VIII 58454. — Gefa Zürich Genossenschaft für Alleinstehende VIII 58330. — Haguma Import-Export AG VIII 15196. — Heller Kurt Transporte VIII 58330. — Haguma Import-Export AG VIII 15196. — Heller Kurt Transporte VIII 58362. — Honegger Gottfried Kaufmann VIII 58382. — Jäggi Gregor Konto Esomar VIII 58489. — Kern Ernst Spenglerei VIII 58461. — Kern Katharina Journalistin VIII 5847. — Kolb Werner Sanitär Heizungen Spenglerei VIII 58461. — Lärmbekämpfungsaktion 1962 Arbeitsausschuss VIII 14075. — Libreria Italiana E. Ferrari & Co VIII 18086. — Lüthy Adèle Kunst und Antiquitäten VIII 58467. — Milchtechnisches Institut der ETH Automatenversuch VIII 12952. — Otter Kurt did, dipl. Buchhalter VIII 1804. — Peter-Bachmann Walter VIII 58333. — Postunsik Zürich Instrumente und Uniformen VIII 9659. — Profib AG Import Export VIII 17039. — Raffainer & Nötzli Spenglerei und sanit. Anlagen VIII 58421. — Ref.

Kirchgemeinde Zürich-Affoltern Aktion Brot für Brüder VIII 6441. – Richner Heinz Elektronik-Apparatebau VIII 32436. – Roth Walter Export-Kaufmann VIII 58483. – Schmid Ernst Wand- und Bodenbeläge VIII 58458. – Sécheron-Werke AG Genf Bureau Zürich VIII 7544. – Stutz-Kistner Heinrich VIII 32829. – Walther Heinz Goldschmied VIII 17541. – Weber-von Arx Ernst Dr. med. Spezialarzt FMH für Geburtshilfe und Frauenkrankheiten VIII 58463. – Wegmann Max Vertreter VIII 58482. – Wiederkehr Emil Vertreter VIII 58465. – Züricher Hifsgemeinschaft für bedürftige Lourdespilger (Caritasverband Zürich) VIII 18292. – Zürich Versicherungsgesellschaft Hauptagentur Emil Neuweiler VIII 2113. Zweisimmen; Heilsarmee III 9328. Vaduz (Liechtenstein): Reisch Paul Shell-Service-Station IX 13534.

Stuttgart (Deutschland): Ehapa-Verlag GmbH VIII 54618. Tettnang (Württ., Deutschland): Dillmann Erika Frau VIII 54612.

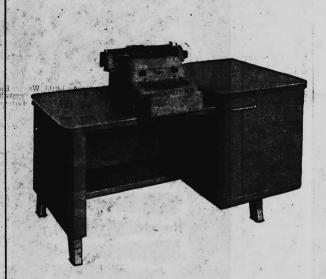
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Départ fédéral de l'économie publique, Berne.

Tausende von Manipulationen einsparen pro Tag

mlt der

FRIDEN-Computyper

Fakturiermaschine



Modell B, mit mehreren Zählwerken, die leise, vollelektrisch schreibende und rechnende Fakturlermaschine.

Keine Umstellschalter, denn die Maschine ist programmgesteuert. Kelne Kommafehler, denn der Dezimalpunkt wird automatisch geschrieben. Keln Zeitverlust durch wiederholtes Tabulieren, denn die Tabulationen erfolgen automatisch.

Keln mühsames Elnarbeiten, denn die Bedienung Ist sehr einfach

Modell C, mit 5- oder 8-Kanal-Lochstreifen und -Lochstreifenkarten.

Verbindet vollautomatisches Schreiben mit vollautomatischem Rechnen. Schreibgeschwindigkelt ca. 10 Anschläge pro Sekunde.

Liest und schreibt alle alphabetischen und numerischen Angaben und scheidet menschliche Abschreibetehler aus.

Erfaßt alle Daten, welche zur automatischen Erstellung von Inventaren, Kostenanalysen, Lohnabrechnungen, Statistiken etc. erforderlich sind.

ELFRIMA AG Lagerstraße 33, ZÜRICH 1, Tel. (051) 25 44 30

Senden SI	e,uns	sofort	nāh	ere /	Angab	en i	iber	den F	RIDEN
Computype	r, Mod	ell						1	
Firma:								٠.	
Adresse:		ψ,		*		3		************	
Au1 03301									SHAI





Bahnhofplatz 9

Schweden schickt uns die interessanteste Rechenmaschine!

Maximale Schnelligkeit, 180 Anschläge pro Minute. Kapazität 9stellig. Formschön und betriebssicher. Außerordentlich preisgünstig dank ODHNER-Automation und Großproduktion. Ein elektrisches Pultmodell, das höchsten Ansprüchen genügt.



Leichte Handhabung und leiser Gang. Die weltbekannten ODHNER-Werke garantieren unübertreffliche Leistung und Qualität.

Generalvertretung für die Schweiz:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.

ODHNER

20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue....

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45

Occasions-

Vervielfältiger

	Offne automatische Papierzuführung:	
	Print-Fix, Multor Fr. 90	
	Edison, portable Fr. 80	
e	Print-Fix, Multor Fr. 90.— Edison, portable Fr. 80.— Geetetner, Modeli 3 Fr. 50.—	
	Mit automatischer Papierzuführung:	
	Print-Fix	
	Geha. Modell 73 Fr. 100	
	Geha, Modell 74	
	Geha, Modell 74 Fr. 50.— Geha-Automat mit Schrank, elektrisch Fr. 450.—	
	Geha, Regent, Automat, elektrisch Fr. 500	
	Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 50 Fr. 800	
	Ellams, elektrisch Fr. 350	
	Roto 10. Handbetrieh Fr. 100.—	
	Roto 10, elektrisch Fr. 200	×
	Roto 40, elektrisch Fr. 300	
	Roto 15, elektrisch Fr. 300	
	Roto 51 (1 Jahr gebraucht) Fr. 500.—	
	Edison Dick 90	
	Edison Disk of Fr. 300.—	
	Roneo 210, neuwerlig Fr. 300.—	
	Roneo 500, elektrisch Fr. 300	
	Roneo 500, elektrisch Gestetner, Modell 6 Fr. 75.— Gestotner, 500-Blatt-Anlage, 5 R Fr. 200.—	
	Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R Fr. 200	
	Gestetner, Modell 66 Fr. 300.—	
	Gestetner, Modell 66 Gestetner, Modell 66 E, elektriech, mit Schrank Fr. 400.—	ı
	Rex D 25, elektrisch	
	Rex D 25, elektrisch	
	Rex D a	
	Rex 280 Fr. 950.—	
	Kega, Zweitrommelhandmaschine Fr. 100	
	Umdrucker:	
	Ormlg	
	Fordigraf Fr. 200	
	Fe 250 -	



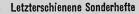
Print-Fix

der teistungsfähige Vervtelfältiger mit

- Druckluster mit
 Drucklusteins-Papierzustinrung
 150 Abzüge pro Minute
 Mehrsarbendruck
 teise lautend
 Drucklust sta
- Papierreinigung
 Puderbestäubung
 Matrizenreinigung
 Lochkartendruck

Edgar Rutishauser Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof



Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsbinttes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhäitiich:

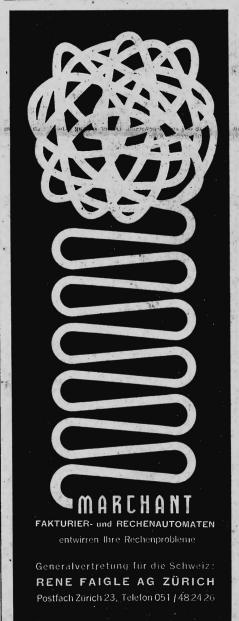
12.0	
Nrn.	Fr.
57 Die Konkurrenzve Baugewerbe, 72	
59 Die wirtschaftliche gabewesens, 42	
60 Hilfe an die Be durch Ansiedlur striebetrieben, 48 druckbeilage (19	3+4 S. Kunst-
61 Lohnsätze und Ar Gesamterbeitsve bis 1955 (1956).	rträgen, 1952
62 Massnahmen des E sten der Bergbev (1956)	öikerung, 60 S.
63 Die Förderung des nungsbaues, 40	sozialen Wob- S. (1956) 5.—
64 Die Beziehungen z und Wirtschafts Seiten (1957)	verbänden, 40
- Kartell und Wett Schweiz, 252 S.	(1957) 20.—
privat- und öf lichen Konkurre der schweizerisch strie, 112 S. (19	fentiich-recht- enzregelung in en Uhrenindu-
65 Lohnsätze und A Gesamtarbeitsve 1955—1957 (195	rträgen, 1949,
66 Die wirtschaftlich Lage der schweiz bevölkerung (19	zerischen Berg-
67 Die Mietpreiskont künftiger Abbau	rolle und ihr 1, 32 S. (1959) 3.85
68 Lohnsätze und A Gesamtarbeitsve 1957—1959 (196	
69 Kieinaktien und Aktien, 24 S. (1	
 Verzeichnis schwei Wirtschaftsverb gabe (1960) 	ände, X. Aus-



Technisch zelchnen?

Landolt-Arbenz

Zürlch Bahnhofstrasse 65 Tei. 23 97 57



Strebsamen Vertretern bieten wir einmalige Wiederverkaufsbedingungen



nach USA jetzt noch vorteilhafter dank der drastischen Tarifsenkung vom 1. September drastischen Tarifsenkung vom 1. September 1961 Tägliche direkte Flüge, ohne Umlad, nach New York

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Prospektauszug

Kapitalerhöhung von Fr. 10000000.- auf Fr. 12000000.-

143 678 210.38

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel vom 24. November 1961 hat gemäss Antrag des Ver-waltungsfales beschlossen, zur Anpassing des Eigenkapitals an den gesttegenen Geschäfts-umfang das Aktienkapital von Fr. 10 000 000. — nom. auf Fr. 12 000 000. — nom. zu erhöhen durch Ausgabe von:

2000 neuen Namenaktien von Fr. 1000. - Nennwert, Nrn. 10001 - 12000.

Die Schweizerische Bankgeseitschaft, Zürleh, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung gezeichnet und die Einzahlung von Fr. 2000.—pro Aktie geleistet.

Die zur Ausgabe gelangenden Aktien sind die Coupons Nr. 61 u. ff., versehen und ab 1. Januar 1962 dividendenbereehtigt; im übrigen sind sie den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgesteilt.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel und Zürich wird nachgesucht werden.

Das Grundkapital beträgt nach der heschlossenenen Kapitalerhöhung Fr. 12 000 000.—, eingetellt in 12 000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 Nennwert. Die freien Reserven, einschliessich Spezialreserven und Gewinnvortrag, sind in der Blianz per 31. Dezember 1960 mit Fr. 20 618 687.26 eusgewiesen. Dieser Betrag erhöht sich das aus der Kapitalvermehrung risulterende Agio.

In den letzten fünf Geschäftsjahren wurde von der Schwalzerischen National-Versieherungs-Gesellschaft regelmässig eine Dividende von je 12 % ausgeschüttet, im Jubliäumsjahr 1958 eine solche von 17%. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamisblatt sowie in je einer Tageszeltung in Basel, Zürleh und Genf. Der Verwaltungsrat kann weltere Publikationen bezeichnen.

Die neuen Aktien werden den Inhabern der alten Aktien in der Zeit vom 27. November bis 11. Dezember 1961, mittags, zu den folgenden Bedingungen angeboten:

- 1. Der Inhaber von je 5 Namenaktien hat das Recht, eine neue Namenaktie von Fr. 1000.-
- Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 2000. pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
- 3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Dividendencoupons Nr. 59 der bisherigen Namenaktlen und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der nachstehenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und sämtliche Niederlassungen Herren Lombard, Odier & Cic., Genf.

Vorbehalten bleibt das Recht des Verwaltungsrates, die Zuteilung und Eintragung der Aktien im Aktionärregister ohne Angabe von Gründen zu verweigern.

- 4. Die Liherierung der zugeteilten Aktien ist bis spätestens 20. Dezember 1961 vorzunchmen.
- Die vorerwähnten Banten sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausschrliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine können bei den vorstehend erwähnten Zeichnungsstellen bezogen werden.

Zürlch, den 27. November 1961.

Schwelzerische Bankgesellschaft.

Bilanz zum 31. Dezember 1960 (nach der Gewinnverteilung)

Liegenschaften 28 141 000. —	Aktiva		Fr.
Serundstückgesellschaften 8 965 510.	Llegensehaften		28 141 000. —
Hypotheker			8 965 510
Wertschriften			35 224 836.52
Nassabestand			50 040 972.38
Bank- und Postcheckgufnaben 7 240 284.61			14 600.12
Bel Vorversicherungen gestollte Depots			7 240 284.61
Bel Vorversicherungen gestellte Depots 3 418 892.15 Guthaben bel Agenturen und Versicherten 3 418 892.15 Versehledene Debitoren 2 478 973.36 Passiva			1 765 111.93
Suthaben bel Agenturen und Versicherten 2 478 973.36 2 478 973.36 2 478 973.36 3 418 892.15 2 478 973.36 3 418 678 210.38 2 478 973.36 3 418 678 210.38 3 418 678 21			6 388 029.31
Versehledene Debitoren 2 478 973.36			3 418 892.15
Passiva			2 478 973.36
Passiva			443 678 210 38
Aktlenkapital 10 000 000.	The sale of the sa		140 010 210.00
Reservefonds	Passiva	•,	
Reservefonds	Aktlenkanital		10 000 000
Katastropheureserve			10 000 000
Kurs- und Währungsreserve 5 000 000.			5 000 000. —
Rückstellungen für Verpfliehtungen 2 669 934.10			5 000 000
Verpflichtungen an MIt- und Rückversicherer			2 669 934.10
Von Rückversicherern gestellte Bardepots Von Rückversicherern gestellte Effektendepots Guthaben von Agenturen und Versicherten Verschiedene Kreditoren Prämienübertrag für laufende Risiken In der Feuer- und übrigen Sachversicherung In der Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Schadenrückstellung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung für die Hückstellung für die Transportversicherung Dividende 1960 1 200 000. —			1 801 053.05
Von Rückversicherern gestellte Effektendepots Guthaben von Agenturen und Versicherten Verschiedene Kreditoren Prämienübertrag für laufende Risiken In der Feuer- und übrigen Sachversicherung In der Unfall Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Technische Hücksteilung für die Transportversicherung Dividende 1960 Fr. 10 650 000. Fr. 34 672 000. 45 322 000. 21 467 000. 1 200 000.			1 006 623.07
Guthaben von Agenturen und Versicherten 237 404.69 2 546 083.11		Fr. 110 400	
Verschiedene Kreditoren 2 546 083.11		P .	237 404.69
Prämienübertrag für laufende Risiken In der Feuer- und übrigen Sachversicherung In der Unfall Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Technische Rücksteilung für die Transportversicherung Dividende 1960 Fr. 16 390 000. — Fr. 20 389 000. — Fr. 10 650 000. — Fr. 10 650 000. — Fr. 34 672 000. — 21 467 000. — 21 467 000. — 1 200 000. —			2 546 083.11
In der Feuer- und übrigen Sachversicherung In der Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Schadenrückstellung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Technische Rückstellung für die Transportversicherung Dividende 1960 Fr. 16 390 000. — Fr. 20 389 000. — Fr. 10 650 000. — Fr. 34 672 000. — 21 467 000. — 21 467 000. — 1 200 000. —	Prämlenübertrag für laufende Risiken		
In der Unfall-, Haftpflieht- und Lebens-(rück)ver- sicherung Schadenrückstellung für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Unfall-, Haftpflieht- und Lebens-(rück)ver- sieherung Technische Rückstellung für die Transportversicherung Dividende 1960 36 779 000.— Fr. 20 389 000.— 36 779 000.— 45 322 000.— 21 467 000.— 21 467 000.— 1 200 000.—		Fr. 16 390 000	
Schadenrückstellung Fr. 20 389 000. — 36 779 000. —			
für die Feuer- und übrige Sachversicherung für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Technische Rücksteilung für die Transportversicherung Dividende 1960 Fr. 34 672 000. — 45 322 000. — 21 467 000. — 21 467 000. — 1 200 000. — 21 200 000. — 31 200 000. — 32 200 000. — 32 20 000. — 33 20 000. — 34 5 322 000. — 34 5		Fr. 20 389 000. —	36 779 000. —
für die Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-(rück)versicherung Technische Rücksteilung für die Transportversicherung Dividende 1960 1 200 000.	Schadenrückstellung.		12 6 9 1 1
sicherung		Fr. 10 650 000.—	
Technische Rückstellung für die Transportversicherung 21 467 000. — Dividende 1960 1 200 000. —		Fr. 34 672 000	45 322 000. —
Dividende 1960 1 200 000. —		A second	21 467 000
			1 200 000
Tantleme dos Verwaltungsrates 131 325.10		1 1 1 1 1 1 1 1	131 325.10
Vortrag auf neue itechnung 518 687.26		A COLUMN	518 687.26

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1960

AUFWENDUNGEN			F & 19
Transportversleherung	Brutto Fr.	Rückversicherung Fr.	Netto Fr.
Bezahlte Schäden Provisionen und Verwaltungskosten	11 169 586.85 4 716 975.77	2 201 676.35 772 188.88	8 967 910.50 3 944 786.89
Feuer- und übrige Sachversicherung	*		
Bezahlte Schäden Rückvergütungen für schadenfreien	17 595 012.92	3 448 563.29	14 146 449.63
Verlauf	222 516.77		222 516.77
Provisionen und Verwaltungskosten Portefeuilleregulierung	15 893 372.51	4 034 692.83	11 858 679.68 237 401.46
Zunahme des Prämienübertrages			1 327 729. —
Zunahme der Schadenrückstellung			437 848.80
Unfall-, Haftpflicht- und Lebens-			,
(rück)versicherung			
Bezahlte Schäden	19 011 846.20	819 050.15	18 192 796.05
Rückvergütungen für sehadenfreien			
Verlauf	1 894 516.41	7.7	1 894 516.41
Provisionen und Verwaltungskosten	13 643 668.49	268 766.87	13 374 901.62
Zunahnic der Schadenrückstellung			5 062 001.40
Sonstige Ausgaben	,		
Absehreibungen und Llegenschaften		2 018 872.69	
Sonstige Abschreibungen und Kursdiffere	enzen	306 822.80	2 325 695.49
Aktivsnido			
Gewinnvortrag vom 31. Dezember 1959		223 510.19	
Reingewinn des Geschäftsjahres		3 126 502.17	3 350 012.36
1	100		85 343 246.06
			00 040 240.00
ENTRAGE	, , ,		
	D		
Transportversleherung	Brntto Fr.	Rückversicherung Fr.	Netto Fr.
Prämlencinnahme Abnahme der Technischen Rückstellung	16 410 675.86	3 854 254.66	12 556 421.20 497 629.93
Feuer- und übrige Sachversicherung			
Prämieneinnahme	36 648 066.49	8 594 692.38	28 053 374.11
Unfall-, Haftpflicht- und Lehens- (rück)versicherung			
Prämicnelnnahme	38 820 060.63	1 062 860.18	37.757 200.45
Portefeuilleregulicrung	30 020 000.03	1 002 000.10	579 180.40
Abnalime des Prämienübertrages	Ch. prility		27 070
Sonstige Einnahmen		was a control of	State of
Gewinnvortrag vom 31. Dezember 1959		223 510.19	
Kapitalertrag		4 430 889.20	
Liegenschaftsertrag		1 217 970.58	5 872 369.97
	10 3		85 343 246.06
		The same of the sa	00 040 240.00



Prochains départs

(sauf imprévu)

28 nov.

NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON

à destination de

s/s «Tyson Lykes» { de Brême 29 nov. d'Anvers 2 déc. de Rotterdam 4 déc. } MOBILE

s/s «Norman Lykes» { de Brême 30 nov. de Hambourg 3 déc. } TAMPA

s/s «John Lykes» de Hambourg 3 déc. /
e Rotterdam 11 déc. de Rotterdam 14 déc. d'Anvers 12 déc. s/s «Sylvia Lykes» de Brême 12 déc. s/s «Sylvia Lykes» d'Anvers 24 déc. s/s «New Orleans Galveston Galveston 18 déc.

Renseignements par les egents généraux de frets pour le Suisse:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE

BALE

7, rue dee Geres Tél.: (022) 33 65 10 - Tèlex: 2 21 61

s/s «Thompson Lykes».... de Brême

St. Albenvorstedt 17 Téi. (061) 23 98 55 - Télex: 6 23 33

Agants dens lee ports:

BRÉME: Lykes Lines Agancy, inc., Mertinistressa 34 ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, inc., Westplein 2 ANVERS: Lykes Bros. (Belgium) S.A., Meirbrug 1

E HAVRE: Consortium Maritime Frenco-Américain, 142, Boulavard de Stresbourg

GÊNES: Paoio Scerni, Piezza Portelio 10

VENISE: Adriatic Shipping Company, Calle Largo XII Merzo 2098 TRIESTE: Ellermen & Wilson Linae Agancy Co. Ltd.

TRIESTE: Ellermen & Wilson Linae Agancy Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritime Frenco-Américein, 68, bd. de Le Mejor

Service de Prêts S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués dans les bureaux de la Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., à Lausanne, 11, rue Pichard, le vendredi 8 décembre 1961, à 17 h. 30, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: Statutaire.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, 16, chemin de Lueinge, à Leusanne, dix jours avant l'assemblée.

Tout actionnaire a le droit de partieiper à l'assemblée générale en justifiant de sa qualité par la production de ses actions ou d'un certificat bancaire (art. 12 des statuts).

La conseil d'administration.



SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Båle, Berne, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Lausanne, Neuchätel, St-Gall, Schaffhouse, Zurich Aigle, Bischofszell, Chiasso, Crens, Delémont, Grenchen, Hérisau, Kreuzilngen, Le Locle, Lugano, Montana, Morges, Nyon, Pratteln, Rorschach, Saxon, Slerre, Sion, Zofingue Londres, New York

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale extraordinaire

le mardi, 12 décembre 1961, à 15 heures, au Siège social, Aeschenvorstadt 1, à Bâle.

Ordre du jour

Election d'un membre au Consell d'Administration.

Les actionnaires qui désirent assister à l'Assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer, auprès de notre Etablissement, leurs actione (ou un certificat dedépôt d'une autre banque reconnu suffisant) au plus tard jusqu'au samedi, 9 décembre 1961. Ils recevront en échange un récépisaé et la carte d'admission. Les actions ainsi déposées ne pourront être retirées qu'après l'Assemblée générale.

Bâle, le 14 novembre 1961.

Le ler Vice-Président du Consell d'administration Rud. Stadler



Caves de Champel et Châtelaine S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

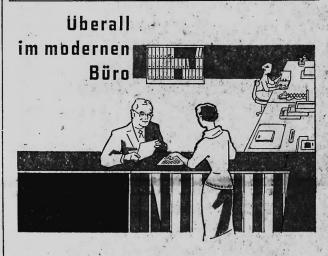
l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra à Genève, à l'étude de M° A. Bernasconi, notaire, 7, rue de la Corraterie, le vendred 8 décembre 1961, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant:

Augmentation du eapital soelal; Modification de l'article 5 des statuts y relatif.

Le projet de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société.

'administration.



In Ihrer Personalabteilung

sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Bürokopie Agfa Copyrapid. Zeugnisse, Bescheinigungen, Urkunden und alle anderen Personalunterlagen werden in Sekundenschnelle auf Agfa Copyrapid originalgetreu kopiert und können an die Bewerber sofort zurückgeschickt werden.

Daeine mit der Schreibmaschine gefertigte Abschrift etwa das Vier- bis Sechsfache einer perfekten Bürokopie auf Agfa Copyrapid kostet, macht sich die Anschaffung eines modernen Bürokopiergerätes auch in Ihrem Unternehmen schnell bezahlt.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

Agfa Copyrapid



Copyrapid-Kopien sind einfach und schneil herzustellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Geräl zu handhaben. Fordern 51e bel uns Prospekle über das Copyrapid-Verlahren an I Vorführung von Papier und Geräten aul Wunsch durch die Geräte-Lieleranten.

Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürlch 27